

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ1-1
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities				千港元 HK\$'00C	千港元 HK\$'00C	千港元 HK\$'00C	千港元 HK\$'00C
	基本計劃 Base Plan	43,134	682,746		14,399,543	184,495,369	10,974,311	8,341,197
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	260,733
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						285	329,923
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				1,989,389	24,026,990	654,353	207,063
	(II) 年金 (II) Annuities	60	1,407		10,484	2,948	125,589	34,850
	類別 A 總額 Total of Class A	43,194	684,153		16,399,416	208,525,307	11,754,538	9,173,766
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	154				0	1,051
C	相連長期 Linked long term							
	基本計劃 Base Plan	78,477	209,394		18,800,523	50,400,436	25,385,786	6,543,661
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	73,380
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	89,201
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	9,215,743	0	36,309
	類別 C 總額 Total of Class C	78,477	209,394		18,800,523	59,616,179	25,385,786	6,742,551
D	永久健康 Permanent health	0	34,466				0	202,263
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	121,671	928,167		35,199,939	268,141,486	37,140,324	16,119,631

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	236	125,949	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 25,099,376	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 27,154
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	5,305
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	2,977
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	1,458
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	236	125,949	0	25,099,376	0	36,894
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	13	164			0	617
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ1-2
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III							
	基本計劃 Base Plan	0	2,862	88,865	0	29,605,922	0	50,022
	附加合約: Supplementary Contracts							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	60,966
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	10,080
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	548,481	0	226
	類別 I 總額 Total of Class I	0	2,862	88,865	0	30,154,403	0	121,294
	總額 Total	0	3,111	214,978	0	55,253,779	0	158,805

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ2-1
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	6,059,227		1,889,937,414	11,065,102	8,265,461	42,330,523
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	312,287	2,054,968
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				285	308,479	2,686,498
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			327,831,591	654,398	195,122	1,542,656
	(II) 年金 (II) Annuities	6,380		29,969	125,792	20,250	78,990
類別 A 總額 Total of Class A	6,065,607		2,217,798,974	11,845,577	9,101,599	48,693,635	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	6,104			0	1,197	44,916
C	相連長期 Linked long term						
	基本計劃 Base Plan	1,080,070		354,184,887	25,762,404	5,738,336	10,750,215
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	68,733	152,232
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	82,733	291,579
非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			58,644,408	0	32,191	164,045	
類別 C 總額 Total of Class C	1,080,070		412,829,295	25,762,404	5,921,993	11,358,071	
D	永久健康 Permanent health	208,011			0	175,799	933,158
E	聯合養老保險 Tontines	6			0	0	123
F	資本贖回 Capital redemption	9			0	0	0
	總額 Total	7,359,807		2,630,628,269	37,607,981	15,200,588	61,029,903

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

二零零六年一月至十二月
January to December 2006

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	1,171	383,774	千港元 HK\$'000 81,755,139	千港元 HK\$'000 2,090	千港元 HK\$'000 26,261	千港元 HK\$'000 123,967
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	6,238	36,603
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	1,352	4,593
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	932	2,709
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	1,171	383,774	81,755,139	2,090	34,783	167,872
	B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0
	D	永久健康 Permanent health	147	10,501		0	572
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ2-2
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務：類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	14,480	773,470	千港元 HK\$'000 368,195,306	千港元 HK\$'000 (6)	千港元 HK\$'000 51,175	千港元 HK\$'000 540,055
	附加合約: Supplementary Contracts						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				1,158	76,089	360,543
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	11,062	103,981
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			3,969,977	0	259	3,757
	類別 I 總額 Total of Class I	14,480	773,470	372,165,283	1,152	138,585	1,008,336
	總額 Total	15,798	1,167,745	453,920,422	3,242	173,940	1,187,477

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ2-3
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務：類別 G 及 H
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		364,703	28,589,351	2,943,239	4,106,526
	(b) 其他基金 (b) Others		2,617,326	38,759,043	309,213	3,361,727
	類別 G 總額 Total of Class G		2,982,029	67,348,394	3,252,452	7,468,253
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		319,180	33,165,964	2,695,456	4,757,540
	(b) 其他基金 (b) Others		27,411	21,133,915	287,081	1,022,306
	類別 H 總額 Total of Class H		346,591	54,299,879	2,982,537	5,779,846
總額 Total	296,387	3,328,620	121,648,273	6,234,989	13,248,099	

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ3-1
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務：類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利息給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
						千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	119,275	58,519	210,321	46,266	5,833,738	11,258,851
	(II) 年金 (II) Annuities	168	168	51	35	21,500	6,576
	類別 A 總額 Total of Class A	119,443	58,687	210,372	46,301	5,855,238	11,265,427
B	婚姻及出生 Marriage and birth	11	23	294	(17)	3,035	4,094
C	相連長期 Linked long term	17,103	11,602	34,190	4,540	11,772,860	1,506,651
D	永久健康 Permanent health	9,325	6,354	19,086	9,753	353,684	191,621
E	聯合養老保險 Tontines	1	0	0	0	3	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	2	7,936	1,369
	總額 Total	145,883	76,666	263,942	60,579	17,992,756	12,969,162

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ3-2
Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	185	2,417	95,234
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	185	2,417	95,234
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	17	0	6,474
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	16,454	7,573,636	5,376,679
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	2,517	720	698,340
	總額 Total	19,173	7,576,773	6,176,727

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ4-1
Form HKLQ4-1

有效再保險業務
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間未的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間未的承保保額或全年 年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	774,630,764	988,281	905,656,324	4,082,344
	年金 Annuities	0	0	2,372	2
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	582,658	1,303
C	相連長期 Linked long term	0	0	95,823,951	524,089
D	永久健康 Permanent health	615,179	150,177	3,932,480	148,583
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	27,162,588	20,103	173,441,350	222,861
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,829
	總額 Total	802,408,531	1,158,561	1,179,439,135	4,981,011

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零六年一月至十二月
 January to December 2006

表格 HKLQ5-1
Form HKLQ5-1

直接個人壽業務：類別 A 至 F
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人壽業務總額 TOTAL HONG KONG DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS	數目 NUMBER
銷售保單的保險公司 Selling Office	就轉保所發出的保單數目 No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement	
	----- 對外轉保 ----- External	27,694
	----- 內部轉保 ----- Internal	20,589
	----- 總額 ----- Total	48,283
非銷售保單的保險公司 Non-selling Office	收到的客戶保障聲明書數目 No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received	14,339

註：
Note:

參照香港保險業聯會於二零零二年十月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。
 This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 October 2002 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

表格 HKLQ6-1
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人壽業務: 類別 A 至 F
DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 NEW BUSINESS				自2005年4月1日開始的有效業務 INFORCE BUSINESS COMMENCING FROM 1 APRIL 2005				此期間終止的保單 數目 NUMBER OF POLICIES TERMINATED IN THE PERIOD
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額 Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000			
A	人壽及年金 Life and annuity	1,548	17,201	956,213	833,104	2,776	28,101	1,399,507	688	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	-	-	-	-	-	-	-	-	
C	相連長期 Linked long term	1,009	1,513	893,059	120,259	1,447	2,209	149,380	152	
D	永久健康 Permanent health	-	1	-	4	-	1	4	-	
E	聯合養老保險 Tontines	-	-	-	-	-	-	-	-	
F	資本贖回 Capital redemption	-	-	-	-	-	-	-	-	
	總額 Total	2,557	18,715	1,849,272	953,367	4,223	30,311	1,548,891	840	

註 於2005年,「期間」指由2005年4月1日開始的期間。

N.B. "the Period" for 2005 refers to the period commencing from 1 April 2005.

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

新造直接業務
Direct New Business
個人人壽(類別 A 至 F)
Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連(類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連(類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他(類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額(1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	231,061	497,129	-	34,481	3,465,636	2,315,281	-	38,699	-	26,284	3,696,697	2,838,694
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	126,874	-	-	-	-	-	-	-	-	-	126,874
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
A Generali	忠利	-	13	-	-	-	-	-	-	-	-	-	13
Aviva Life	英傑華人壽	100	92,368	-	-	1,277,977	239,179	-	-	-	-	1,278,077	331,547
AXA HKLI	國衛人壽	5,757	117,178	-	8,121	4,697	11,412	-	280	-	-	10,454	128,590
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	408,048	281,885	-	4,083	855,520	359,489	-	4,415	-	-	1,263,568	641,374
AXA China (HK)	國衛(香港)	195,915	617,594	-	16,597	-	-	-	-	-	-	195,915	617,594
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	53,450	169,904	-	56	-	-	-	-	-	-	53,450	169,904
BOC Group Life	中銀集團人壽	5,230,900	123,399	-	381	340,313	4,460	-	4	-	-	5,571,213	127,859
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	42,877	179,811	-	1,745	11,004	131	-	15	-	-	53,881	179,942
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	15	46,582	-	-	7,492	33,181	-	1,350	-	2,418	7,507	82,181
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	69,665	156,654	-	-	-	136	-	-	-	-	69,665	156,790
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	850,035	358,611	-	-	-	-	850,035	358,611
Generali Int'l		-	-	-	-	955,112	420,152	-	-	-	-	955,112	420,152
Hang Seng Life	恒生人壽	1,011,946	1,494,546	-	-	-	-	-	-	-	-	1,011,946	1,494,546
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	164,238	61,811	-	385	-	-	-	-	-	-	164,238	61,811

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零六年一月至十二月
 January to December 2006

新造直接業務
 Direct New Business
 個人人壽 (類別 A 至 F)
 Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱	(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
	(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Scottish Provident	-	-	-	-	1,981	-	-	-	-	-	1,981	-
Sincere Life 先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia 標準亞洲	-	1,597	-	4	324	1,866	-	-	-	-	324	3,463
Sun Life Hong Kong 香港永明金融	77,432	173,611	-	13,051	1,012,273	154,482	-	-	3,159	-	1,089,705	328,093
Transamerica Life (Bermuda) 全美 (百慕達)	435,067	54,910	-	-	-	-	-	-	-	-	435,067	54,910
Transamerica 全美	245,839	82,798	-	-	-	-	-	-	-	-	245,839	82,798
Winterthur Life 瑞士豐泰人壽	-	2,990	-	203	2,426,723	337,441	-	-	11,837	-	2,426,723	340,431
Zurich Assurance	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International	-	-	-	-	1,434,444	487,043	-	-	-	-	1,434,444	487,043
Zurich Life	3,166	56,084	-	-	200,953	461,723	-	-	-	-	204,119	517,807
Market Total 市場總額	11,754,538	9,173,766	-	260,733	25,385,786	6,742,551	-	73,380	-	203,314	37,140,324	16,119,631

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零六年一月至十二月
January to December 2006

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽(類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer	保險公司名稱	保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	408	21,225	-	17,938
AIA (HK)	美國友邦(香港)	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	23	1,409	-	245
A Generali	忠利	67	13,130	-	12,289
Aviva Life	英傑華人壽	-	-	-	-
AXA HKLI	國衛人壽	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	國衛(香港)	112	5,638	-	3,744
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	15	258	-	184
BOC Group Life	中銀集團人壽	9	398	-	275
CIRe	中再國際	-	-	-	-
China Life	中國人壽	15	467	-	297
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	2	11	-	66
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	2	71,305	-	806
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	8	4,973	-	3,422
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	1	29	-	43

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零六年一月至十二月
January to December 2006

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	27	2,090	-	1,965
ING Life	ING Life	44	807	-	1,306
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	96	2,114	-	1,101
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	1,705	28,539	-	64,053
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通保險	214	3,703	-	11,517
MetLife Fubon	富邦大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	63	44,330	-	19,313
Munich Re		-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Century	盈科	131	7,835	-	10,444
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
PLAL		-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	40	1,515	-	1,088
QBE HKSI	昆士蘭聯保	43	598	-	1,226
RGA Re		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SMI		-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零六年一月至十二月
January to December 2006

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Scottish Provident		-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	79	4,238	-	6,255
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Transamerica	全美	-	-	-	-
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		7	366	-	1,228
Market Total	市場總額	3,111	214,978	-	158,805

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

有效直接業務
Direct Inforce Business
個人人壽及年金(類別 A 及 C)
Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務(類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務(類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	1,296,265	428,011,560	231,061	10,033,366	369,337	121,180,886	3,465,636	6,370,947
AIA (HK)	美國友邦(香港)	381,427	1,166,160	-	442,574	-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	73	67,509	-	218	-	-	-	-
A Generali	忠利	212	352,975	-	3,266	-	-	-	-
Aviva Life	英傑華人壽	14,217	4,671,845	100	216,092	15,290	2,120,951	1,277,977	222,053
AXA HKLI	國衛人壽	127,487	53,218,159	5,762	1,272,460	2,815	865,638	4,697	35,606
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	498,030	187,045,255	408,048	3,812,079	68,781	24,047,594	855,520	617,736
AXA China (HK)	國衛(香港)	239,102	53,636,148	195,915	1,831,588	-	-	-	-
AXA Life	安盛人壽	17	1,159	-	38	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	26,844	4,714,728	53,450	534,447	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	110,605	27,254,659	5,230,900	621,870	4,534	801,014	345,967	2,251
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	104,396	29,243,864	42,877	973,223	76	32,796	11,004	891
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	45,043	2,423,275	21	83,853	36,474	32,160,604	38,300	413,676
Clerical Medical		2,352	1,325,017	-	39,346	3,434	3,090,700	(11)	21,817
CMI		26	608	-	-	6,202	9,333,152	12,169	36,321
Crown Life	皇冠人壽	14,025	13,444,866	48,845	96,969	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	85,093	14,824,174	69,615	667,571	158	100,721	-	1,220
Desjardins Financial Security		3,828	2,564,113	-	27,780	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	113	1,954	-	-	25,413	11,235,115	850,035	1,151,113
Generali Int'l		-	-	-	-	17,537	6,454,714	1,046,981	914,606
Hang Seng Life	恒生人壽	317,604	69,866,922	1,014,436	6,515,811	730	243,217	-	4,384
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	29,095	11,262,866	164,238	374,283	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零六年一月至十二月
 January to December 2006

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 個人人壽及年金(類別 A 及 C)
 Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務(類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務(類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
HSBC Insurance	滙豐保險	4,943	2,483,079	295	12,143	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	197,528	130,899,797	2,035,171	7,156,505	23,194	10,754,991	1,587,591	724,041
ING Life	ING Life	192,234	78,349,699	430,673	1,993,047	471	101,278	52,851	2,732
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		12	4,641	-	74	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	691,988	323,454,560	95,077	7,319,735	101,634	48,168,454	3,549,401	575,315
Massachusetts Mutual		170	222,670	-	3,123	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通保險	156,814	79,616,770	608,774	1,209,332	18,226	2,623,526	163,833	251,752
MetLife Fubon	富邦大都會人壽	131,436	6,147,122	317,961	1,219,192	3,188	2,102,474	24,410	320,724
Metropolitan Life	美商大都會人壽	109,894	4,951,385	5,609	330,594	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	88,506	54,628,448	41,941	765,922	7,712	3,038,434	100,283	95,018
Old Mutual Life		-	-	-	-	366	37,805	-	8,288
Pacific Century	盈科	305,352	98,540,852	28,684	1,840,163	11,618	1,967,242	195,138	151,728
Pacific Life	太平洋人壽	2,115	2,434,553	-	9,845	-	-	-	-
PLAL		334	522,642	-	2,060	-	-	-	-
PLL		53	74,224	-	284	-	-	-	-
Principal	美國信安	30	11,558	9,314	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	462,992	240,853,224	45,266	4,607,352	185,856	77,186,472	5,036,797	1,021,278
QBE HKSJ	昆士蘭聯保	551	913,800	-	1,583	-	-	-	-
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		7	7,719	-	92	24,573	1,624,530	1,952,770	961,091
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SMI		81	98,726	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零六年一月至十二月
 January to December 2006

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 個人人壽及年金(類別 A 及 C)
 Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務(類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務(類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Scottish Provident		-	-	-	-	1,858	471,382	5,812	39,913
Sincere Life	先施人壽	36	121	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	2,621	2,509,315	-	9,746	1,613	314,522	324	12,801
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	288,691	137,741,741	77,432	2,308,872	31,116	6,597,426	1,012,273	264,857
Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	16,313	90,332,775	435,067	54,910	65	73,348	-	-
Transamerica	全美	1,012	7,468,427	245,839	602,644	12	15,739	-	632
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	1,485	1,384,601	-	7,725	57,387	29,592,516	2,426,723	1,072,983
Zurich Assurance		95,819	40,536,174	40	653,392	5,903	1,596,188	-	63,062
Zurich International		51	60,706	-	673	31,828	11,268,647	1,545,040	1,387,052
Zurich Life		18,685	8,451,829	3,166	139,392	22,669	3,627,219	200,883	534,176
Market Total	市場總額	6,065,607	2,217,798,974	11,845,577	57,795,234	1,080,070	412,829,295	25,762,404	17,280,064

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零六年一月至十二月
 January to December 2006

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
American Family Life		1,136	-	842	1,136	-	-	842
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	22,451	-	98,235	1,688,053	549,192,446	3,696,697	16,502,548
AIA (HK)	美國友邦(香港)	4,213	-	6,154	385,640	1,166,160	-	448,728
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	73	67,509	-	218
A Generali	忠利	-	-	-	212	352,975	-	3,266
Aviva Life	英傑華人壽	-	-	-	29,507	6,792,796	1,278,077	438,145
AXA HKLI	國衛人壽	-	-	-	130,302	54,083,797	10,459	1,308,066
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	566,811	211,092,849	1,263,568	4,429,815
AXA China (HK)	國衛(香港)	-	-	-	239,102	53,636,148	195,915	1,831,588
AXA Life	安盛人壽	-	-	-	17	1,159	-	38
Blue Cross	藍十字	4	-	27	26,848	4,714,728	53,450	534,474
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	115,139	28,055,673	5,576,867	624,121
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	-	-	-	104,472	29,276,660	53,881	974,114
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	48,289	-	265,333	129,806	34,583,879	38,321	762,862
Clerical Medical		24	-	68	5,810	4,415,717	(11)	61,231
CMI		-	-	-	6,228	9,333,760	12,169	36,321
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	14,025	13,444,866	48,845	96,969
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	85,251	14,924,895	69,615	668,791
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,828	2,564,113	-	27,780
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	25,526	11,237,069	850,035	1,151,113
Generali Int'l		-	-	-	17,537	6,454,714	1,046,981	914,606
Hang Seng Life	恒生人壽	-	-	-	318,334	70,110,139	1,014,436	6,520,195
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	29,095	11,262,866	164,238	374,283

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零六年一月至十二月
 January to December 2006

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	4,943	2,483,079	295	12,143
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	220,722	141,654,788	3,622,762	7,880,546
ING Life	ING Life	3,437	-	21,459	196,142	78,450,977	483,524	2,017,238
Cologne Re	德國科隆再保險	-	-	-	-	-	-	-
Geneva Life		-	-	-	12	4,641	-	74
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利(國際)	877	-	7,963	794,499	371,623,014	3,644,478	7,903,013
Massachusetts Mutual		-	-	-	170	222,670	-	3,123
MassMutual Asia	美國萬通保險	726	-	1,238	175,766	82,240,296	772,607	1,462,322
MetLife Fubon	富邦大都會人壽	-	-	-	134,624	8,249,596	342,371	1,539,916
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	109,894	4,951,385	5,609	330,594
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
New York Life	紐約人壽	941	-	71,904	97,159	57,666,882	142,224	932,844
Old Mutual Life		-	-	-	366	37,805	-	8,288
Pacific Century	盈科	-	-	-	316,970	100,508,094	223,822	1,991,891
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	2,115	2,434,553	-	9,845
PLAL		-	-	-	334	522,642	-	2,060
PLL		-	-	-	53	74,224	-	284
Principal	美國信安	-	-	-	30	11,558	9,314	-
Prudential (UK)	英國保誠	132,019	-	681,939	780,867	318,039,696	5,082,063	6,310,569
QBE HKSI	昆士蘭聯保	-	-	-	551	913,800	-	1,583
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		13	-	31	24,593	1,632,249	1,952,770	961,214
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SMI		-	-	-	81	98,726	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字

Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零零六年一月至十二月

January to December 2006

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Scottish Provident		-	-	-	1,858	471,382	5,812	39,913
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	36	121	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	4,234	2,823,837	324	22,547
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	319,807	144,339,167	1,089,705	2,573,729
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	16,378	90,406,123	435,067	54,910
Transamerica	全美	-	-	-	1,024	7,484,166	245,839	603,276
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	58,872	30,977,117	2,426,723	1,080,708
Zurich Assurance		-	-	-	101,722	42,132,362	40	716,454
Zurich International		-	-	-	31,879	11,329,353	1,545,040	1,387,725
Zurich Life		-	-	-	41,354	12,079,048	204,049	673,568
Market Total	市場總額	214,130	-	1,155,193	7,359,807	2,630,628,269	37,607,981	76,230,491

香港長期保險業務的臨時統計數字
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
二零零六年一月至十二月
January to December 2006

有效直接業務
Direct Inforce Business
團體業務(類別 A 至 I)
Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H)			
		Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目	受保人數	整付保費收入	非整付保費收入	計劃數目	期末基金結餘	整付供款收入	非整付供款收入
		Number of Policies	Number of Lives	Single Revenue Premiums	Non-Single Revenue Premiums	Number of Schemes	Ending Fund Balance	Single Revenue Contributions	Non-Single Revenue Contributions
Name of Insurer				(千港元)	(千港元)		(千港元)	(千港元)	(千港元)
保險公司名稱				(HK\$'000)	(HK\$'000)		(HK\$'000)	(HK\$'000)	(HK\$'000)
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	-
AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	2,202	191,176	-	189,443	7	216,692	-	17,815
AIA (HK)	美國友邦(香港)	19	495	-	197	149	3,969,783	145,699	868,876
Asia Insurance	亞洲保險	76	6,230	-	1,869	-	-	-	-
A Generali	忠利	449	94,790	-	99,092	-	-	-	-
Aviva Life	英傑華人壽	2	42,020	-	3,813	-	-	-	-
AXA HKLI	國衛人壽	35	7,431	-	17,885	6,580	218,588	-	117,014
AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	-	-	-	-	28,276	11,174,556	1,030,886	1,195,836
AXA China (HK)	國衛(香港)	672	63,713	-	73,141	-	-	-	-
AXA Life	安盛人壽	1	19	-	10	-	-	-	-
Blue Cross	藍十字	103	4,921	-	4,490	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	72	25,156	-	4,947	-	-	-	-
CIRe	中再國際	-	-	-	-	-	-	-	-
China Life	中國人壽	181	12,949	-	14,468	2,820	2,297,920	-	303,710
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	93	49,992	-	23,115	-	-	-	-
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	-
CMI		-	-	-	-	-	-	-	-
Crown Life	皇冠人壽	-	-	-	-	-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	16	89,889	-	5,003	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	-	-	-	-
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	-
Hang Seng Life	恒生人壽	50	14,863	2,090	19,731	84	557,290	365	44,499
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	27	6,535	(6)	6,238	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business
 二零零六年一月至十二月
 January to December 2006

有效直接業務
 Direct Inforce Business
 團體業務 (類別 A 至 I)
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Scottish Provident		-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	556	83,528	-	115,737	15,247	5,779,555	964,030	
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	
Transamerica	全美	-	-	-	-	-	-	-	
Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Zurich Assurance		-	-	-	2	-	-	19	
Zurich International		5	5	-	411	100	681,196	6,510	
Zurich Life		140	29,902	-	40,630	-	-	-	
Market Total	市場總額	15,798	1,167,745	3,242	1,361,417	296,387	121,648,273	6,234,989	

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
A merican Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
American International Assurance Company (Bermuda) Limited		AIA (Bermuda)	美國友邦(百慕達)	Composite	綜合
American International Assurance Company, Limited	美國友邦保險有限公司	AIA (HK)	美國友邦(香港)	Composite	綜合
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Societa per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva Life	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA (Hong Kong) Life Insurance Company Limited	國衛(香港)人壽保險有限公司	AXA HKLI	國衛(人壽)	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited		AXA China (Bermuda)	國衛(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	國衛保險有限公司	AXA China (HK)	國衛(香港)	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life	安盛人壽	Composite	綜合
B lue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
C hina International Reinsurance Company Limited	中國國際再保險有限公司	CIRe	中再國際	Composite	綜合
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
Crown Life Insurance Company		Crown Life	皇冠人壽	Long Term	長期
D ah Sing Life Assurance Company Limited		Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
F riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
G enerali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
H ang Seng Life Limited	恒生人壽保險有限公司	Hang Seng Life	恒生人壽	Long Term	長期
Hannover Rückversicherung AG		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
I NG Life Insurance Company (Bermuda) Limited		ING Life	ING Life	Long Term	長期

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
K ölnische Rückversicherungs - Gesellschaft AG (Cologne Reinsurance Company Plc)		Cologne Re	德國科隆再保險	Composite	綜合
L a Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la Vie (Geneva, Life Insurance Company)		Geneva Life		Long Term	長期
Liberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
M anulife (International) Limited		Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通保險	Long Term	長期
MetLife Fubon Limited	富邦大都會人壽有限公司	MetLife Fubon	富邦大都會人壽	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
N ew York Life Insurance Worldwide Ltd.		New York Life	紐約人壽	Long Term	長期
O ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
P acific Century Insurance Company Limited		Pacific Century	盈科	Long Term	長期
Pacific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Phoenix & London Assurance Limited		PLAL		Long Term	長期
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Assurance Company Limited - The		Prudential (UK)	英國保誠	Composite	綜合
Q BE Hongkong & Shanghai Insurance Limited	昆士蘭聯保保險有限公司	QBE HKSI	昆士蘭聯保	Composite	綜合
R GA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life		Long Term	長期
S chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft (Swiss Reinsurance Company)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合
Scottish Mutual International Public Limited Company		SMI		Long Term	長期
Scottish Provident International Life Assurance Limited		Scottish Provident		Long Term	長期
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期

List of Insurers Covered in these Statistics

本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	Long Term	長期
Transamerica Occidental Life Insurance Company		Transamerica	全美	Long Term	長期
Winterthur Life (Hong Kong) Limited	瑞士豐泰人壽(香港)有限公司	Winterthur Life	瑞士豐泰人壽	Long Term	長期
Zurich Assurance Ltd		Zurich Assurance		Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
"Zürich" Lebensversicherungs - Gesellschaft (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life		Long Term	長期

香港長期保險業務的臨時統計數字附註

Notes to Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

1. 由於受刪除尾數的效果影響，不同附表中的數字，可能稍有差別。

Slight discrepancies may be found in figures reported in different tables due to the effect of rounding off.

2. CIGNA Worldwide Insurance Company 已在2006年將其所有香港長期業務轉讓至信諾環球人壽保險有限公司。CIGNA Worldwide Insurance Company 有呈報其2006年第四季的香港長期業務季度申報表。在本統計數字中，有關信諾環球人壽保險有限公司的統計數字是該公司與 CIGNA Worldwide Insurance Company 的數字總和。

CIGNA Worldwide Insurance Company transferred all its Hong Kong long term business to CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited in 2006. CIGNA Worldwide Insurance Company has submitted its Hong Kong Long Term Business Quarterly Returns for the fourth quarter of 2006. In this set of statistics, the figures for CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited represent the total figures of CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited and CIGNA Worldwide Insurance Company.

3. Sun Life Financial (Hong Kong) Limited 已在2006年將其所有香港長期業務轉讓至香港永明金融有限公司。Sun Life Financial (Hong Kong) Limited有呈報其2006年第四季的香港長期業務季度申報表。在本統計數字中，有關香港永明金融有限公司的統計數字是該公司與 Sun Life Financial (Hong Kong) Limited的數字總和。

Sun Life Financial (Hong Kong) Limited transferred all its Hong Kong long term business to Sun Life Hong Kong Limited in 2006. Sun Life Financial (Hong Kong) Limited has submitted its Hong Kong Long Term Business Quarterly Returns for the fourth quarter of 2006. In this set of statistics, the figures for Sun Life Hong Kong Limited represent the total figures of Sun Life Hong Kong Limited and Sun Life Financial (Hong Kong) Limited.

4. Transamerica Occidental Life Insurance Company 已在2006年將其所有香港長期業務 (向美國居民或公民發出的保單除外) 轉讓至 Transamerica Life (Bermuda) Ltd.。在本統計數字中，有關 Transamerica Life (Bermuda) Ltd. 的統計數字已包括自 Transamerica Occidental Life Insurance Company 轉讓過來的業務。

Transamerica Occidental Life Insurance Company transferred all its Hong Kong long term business (except policies issued to residents or citizens of the United States) to Transamerica Life (Bermuda) Ltd. in 2006. In this set of statistics, the figures for Transamerica Life (Bermuda) Ltd. have included the business transferred from Transamerica Occidental Life Insurance Company.